

05-12-23 17:23:33

Service Public de Programmation - Intégration sociale et Lutte contre la Pauvreté

Accord de coopération concernant le sans-abrisme et l'absence de chez-soi	Samenwerkingsakkoord inzake dak- en thuisloosheid
Vu la Proclamation du Socle européen des Droits Sociaux par le Parlement européen, le Conseil européen et la Commission européenne lors du sommet social du 17 novembre 2017 à Göteborg, notamment le Principe n° 19 Logement et aide aux sans-abris ;	Gelet op de Proclamatie van de Europese Pijler van de Sociale Rechten door het Europees Parlement, de Europese Raad en de Europese Commissie tijdens de sociale top van 17 november 2017 te Göteborg, meer bepaald Principe nr. 19 Huisvesting en hulp aan daklozen;
Vu l'article 23 de la Constitution ;	Gelet op artikel 23 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 92bis;
Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone ;	Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;
Vu la loi organique du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale ;	Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité, et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ;	Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
Vu la loi du 30 novembre 1998 relative à l'humanisation des expulsions domiciliaires ;	Gelet op de wet van 30 november 1998 betreffende de humanisering van de uithuiszettingen ;
Vu la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale ;	Gelet op de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;
Vu la loi du 25 avril 2007 portant dispositions diverses, notamment les articles 73 et 103 ;	Gelet op de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen, inzonderheid de artikelen 73 en 103;
Vu les articles 1344ter à 1344sexies et 1408 à 1412 du Code judiciaire ;	Gelet op artikel 1344ter tot 1344sexies en 1408 tot 1412 van het Gerechtelijk Wetboek;
Vu le Code flamand du logement du 15 juillet 1997 ;	Gelet op de Vlaamse Wooncode van 15 juli 1997;
Vu l'ordonnance du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement ;	Gelet op de ordonnantie van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse huisvestingscode;
Vu l'ordonnance du 14 juin 2018 relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des personnes sans abri ;	Gelet op de ordonnantie van 14 juni 2018 betreffende de noodhulp aan en de inschakeling van daklozen;
Vu l'arrêté du Collège réuni du 9 mai 2019 relatif à l'agrément et mode de subventionnement des centres d'aide d'urgence et d'insertion ;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van 9 mei 2019 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra voor noodhulp en inschakeling;
Vu le décret flamand du 9 février 2018 relatif à la politique sociale locale ;	Gelet op het Vlaams decreet van 9 februari 2018 betreffende het lokaal sociaal beleid;
Vu le décret wallon du 6 novembre 2008 relatif au plan de cohésion sociale dans les villes et communes	Gelet op Waalse decreet van 6 november 2008 betreffende het plan voor maatschappelijke cohesie

de Wallonie, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré de la Communauté française;	in de steden en gemeenten van Wallonië voor wat betreft de aangelegenheden waarvan de uitoefening van de Franse Gemeenschap is overgeheveld;
Vu le décret du 27 mai 1999 relatif à l'octroi de l'agrément et de subventions aux maisons d'accueil et modifié par le décret du 6 juillet 2001 de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-capitale ;	Gelet op het decreet van 27 mei 1999 betreffende de toekenning van de erkenning en van subsidies aan de opvangtehuizen en gewijzigd door het decreet van 26 oktober 2001 van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'ordonnance « insérant dans le Code bruxellois du Logement les règles de procédures applicables aux expulsions judiciaires et modifiant les moyens affectés par et au profit du fonds budgétaire de solidarité » ;	Gelet op de ordonnantie "tot invoeging in de Brusselse Huisvestingscode van de procedureregels voor gerechtelijke uitzettingen en tot wijziging van de middelen gebruikt door en ten voordele van het Begrotingsfonds voor Solidariteit";
Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé du 29 novembre 2011, en particulier le Titre 1 ^{er} , Chapitre 1 ^{er} et III et le Titre II du Livre 1 ^{er} de la Partie deuxième;	Gelet op 'le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé' van 29 november 2011, inzonderheid Titel 1, Hoofdstuk 1 en III en Titel II van Boek 1 van het tweede Gedeelte;
Vu la partie réglementaire du Code wallon de l'action sociale et de la santé du 4 juillet 2013, en particulier les Titres II et III du Livre II de la Deuxième partie ;	Gelet op het reglementaire gedeelte van de 'Code wallon de l'action sociale et de la santé' van 4 juli 2013, inzonderheid Titels II en III van Boek II van het tweede Gedeelte;
Vu le Code wallon de l'Habitation durable (Logement) du 29 octobre 1998 ;	Gelet op de 'Code wallon de l'Habitation durable' (Huisvesting) van 29 oktober 1998;
Vu le décret du 3 mai 2019 relatif à la lutte contre la pauvreté et pour la réduction des inégalités sociales en Fédération Wallonie-Bruxelles, modifié par le décret du 17 juin 2021 ;	Gelet op het decreet van 3 mei 2019 betreffende de armoedebestrijding en voor de vermindering van sociale ongelijkheid in de Federatie Wallonië-Brussel, gewijzigd door het decreet van 17 juni 2021;
Vu le décret du 9 mai 1994 de la Communauté germanophone relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence ;	Gelet op het decreet van 9 mei 1994 van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de noodopvangwoningen;
Vu le décret du 15 décembre 2008 de la Communauté germanophone sur le financement des communes et des centres publics d'aide sociale ;	Gelet op het decreet van 15 december 2008 van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
Vu le décret du 6 décembre 2011 décret du 6 décembre 2011 visant à soutenir l'animation de la jeunesse ;	Gelet op het decreet van 6 december 2011 ter ondersteuning van het jeugdwerk;
Vu l'arrêté royal du 21 Septembre 2004 visant l'octroi d'une prime d'installation par le centre public d'action sociale à certaines personnes qui perdent leur qualité de sans abri ;	Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van een installatiepremie door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aan bepaalde personen die hun hoedanigheid van dakloze verliezen;
Vu l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté signé à Bruxelles le 5 mai 1998 ;	Gelet op het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestending van het armoedebeleid, gesloten op 5 mei 1998;
Considérant la décision de la Conférence interministérielle « Politique des grandes villes, Intégration et Logement » du 24 février 2023, créant le groupe de travail « Sans-abrisme et absence de	Overwegende de beslissing van de Interministeriële Conferentie "Grootstedenbeleid, Integratie en Huisvesting" van 24 februari 2023, waarbij de werkgroep "dak- en thuisloosheid" werd opgericht en

chez soi » et le chargeant d'examiner l'Accord de coopération concernant le sans-abrisme et l'absence de chez-soi (12-05-2014) en vue de consolider une forte coopération interfédérale dans la prévention et la lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez soi ;	belast met het onderzoek van het Samenwerkingsakkoord inzake dak- en thuisloosheid (12-05-2014) om een sterke interfederale samenwerking te consolideren in de preventie en bestrijding van dak- en thuisloosheid;
Considérant que le Socle européen des droits sociaux fait l'objet d'un Plan d'action présenté par la Commission européenne le 4 mars 2021 ;	Overwegende dat de Europese Pijler van de sociale rechten het onderwerp is van een Actieplan voorgesteld door de Europese Commissie op 4 maart 2021;
Considérant que dans le Plan d'action présenté par la Commission européenne le 4 mars 2021 relatif au Socle européen des droits sociaux, la Commission européenne a proposé la création d'une Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme ;	Overwegende dat in het door de Europese Commissie voorgestelde actieplan van 4 maart 2021 betreffende de Europese Pijler van de sociale rechten, de Europese Commissie de invoering heeft voorgesteld van een Europees Platform tot bestrijding van dakloosheid;
Considérant le lancement de la Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme effectué lors de la Conférence de haut niveau à Lisbonne le 21 juin 2021 ;	Overwegende de lancering van het Europees Platform tot bestrijding van dakloosheid gedaan tijdens de Conferentie van hoog niveau in Lissabon op 21 juni 2021;
Considérant la signature par la Belgique de la Déclaration de Lisbonne engageant les Etats membres à œuvrer à l'élimination du sans-abrisme d'ici à 2030 ;	Overwegende de ondertekening, door België, van de Verklaring van Lissabon die de Lidstaten engageert om te werken rond de eliminatie van dakloosheid tegen 2030;
Considérant l'adoption du Plan de travail 2022-2024 de la Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme lors de la Conférence de haut niveau à Paris le 28 février 2022 ;	Overwegende de goedkeuring van het werkschema 2022-2024 van het Europees Platform voor de bestrijding van dakloosheid tijdens de Conferentie op hoog niveau in Parijs op 28 februari 2022;
Considérant qu'il y a lieu de garantir les droits fondamentaux, notamment le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et qu'il est dès lors indispensable pour tous les gouvernements concernés de coopérer dans la lutte contre le sans-abrisme ;	Overwegende dat de fundamentele rechten moeten worden gewaarborgd, meer bepaald het recht om een menswaardig leven te leiden en dat het voor alle betrokken regeringen onontbeerlijk is om samen te werken in de strijd tegen dakloosheid;
L'Etat fédéral, représenté par son Gouvernement en la personne du Premier Ministre, la Ministre à l'Intégration sociale en charge de la Lutte contre la Pauvreté ;	De federale Staat, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van de Eerste Minister, de Minister van Maatschappelijke Integratie, belast met Armoedebestrijding;
La Communauté flamande, représentée par son gouvernement, en la personne du ministre-président, du ministre chargé de la lutte contre la pauvreté, du ministre chargé du logement, du ministre chargé du bien-être et du ministre chargé de l'administration intérieure ;	De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President, de Minister bevoegd voor Armoedebestrijding, de Minister bevoegd voor Wonen, de minister bevoegd voor Welzijn en de minister bevoegd voor Binnenlands Bestuur. ;
La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Affaires sociales ;	De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President en de Minister van Sociale Zaken;
La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président, de la Ministre de l'Action sociale et du Ministre de Logement ;	Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President, de Minister van Welzijn en de Minister van Huisvesting;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président et de la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement ;	Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van de Minister-President en de Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor huisvesting;
La Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles- Capitale, représentée par son Collège réuni en la personne du Ministre-Président et du Ministre chargé de la Santé et de l'Action sociale ;	De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door haar verenigd College in de persoon van de Minister-President en van de Minister bevoegd voor Gezondheid en Welzijn ;
La Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Collège en la personne de la Ministre-Présidente et du Ministre chargé de la Santé et de l'Action sociale ;	De Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door haar College in de persoon van de Minister-President, en de Minister bevoegd voor Gezondheid en Maatschappelijk Welzijn;
La Communauté française de Belgique, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président ;	De Franse Gemeenschap van België, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van de Minister-President ;
La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement, en la personne de xxxx ;	De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van xxxx ;
ont convenu ce qui suit :	zijn het volgende overeengekomen:
Chapitre 1 ^{er} : Dispositions générales	Hoofdstuk I: Algemene bepalingen
Article 1 ^{er} :	Artikel 1:
Dans le respect de leurs compétences respectives, les parties signataires s'engagent à poursuivre, à coordonner et à harmoniser leurs politiques de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi sur la base des principes suivants :	Zonder afbreuk te doen aan hun eigen bevoegdheden verbinden de ondertekenende partijen zich ertoe hun beleid tot preventie en bestrijding van de dak – en thuisloosheid voort te zetten, te coördineren en op elkaar af te stemmen op basis van volgende principes:
a) une politique de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi est une politique transversale, globale, intégrée et coordonnée, c'est-à-dire qu'elle doit être menée à tous les niveaux de compétence (nationale, communautaire, régionale, provinciale et locale) et établie dans le cadre d'un dialogue et avec la participation des personnes directement concernées ou leurs organisations ;	a) een beleid tot preventie en bestrijding van dak – en thuisloosheid is een inclusief, globaal, geïntegreerd en gecoördineerd beleid. Dat houdt in dat het gevoerd wordt op alle beleidsniveaus (nationaal, communautair, gewestelijk, provinciaal en lokaal) en dat het wordt uitgetekend in actieve dialoog met de direct betrokkenen of hun organisaties;
b) une politique de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi doit être coordonnée et requiert une délimitation claire des compétences et des responsabilités respectives de chacun ;	b) een beleid tot preventie en bestrijding van dak – en thuisloosheid moet gecoördineerd worden en vereist een duidelijke afbakening van de respectievelijke bevoegdheden en verantwoordelijkheden van eenieder;

<p>c) dans les situations où les compétences des entités parties prenantes ne sont pas formellement délimitées, les parties signataires collaboreront afin de trouver conjointement des solutions concrètes ;</p>	<p>c) in situaties waarin de bevoegdheden van de betrokken entiteiten niet formeel zijn vastgelegd, zullen de ondertekenende partijen samenwerken om praktische oplossingen te vinden;</p>
<p>d) une politique de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi requiert une clarté et une visibilité maximale quant à l'offre existante de services disponibles, déployés par l'ensemble des autorités de tous niveaux, notamment l'accès à une adresse de référence, ainsi qu'un accroissement de l'offre d'accès aux logements.</p>	<p>d) Een beleid om dak- en thuisloosheid te voorkomen en te bestrijden vereist maximale duidelijkheid en zichtbaarheid over het bestaande aanbod aan beschikbare diensten, ingezet door alle autoriteiten op alle niveaus, en al zeker omtrent de toegang tot het referentieadres, en een groter aanbod van toegang tot woningen.</p>
<p>Les parties signataires reconnaissent ainsi que le sans-abrisme et l'absence de chez-soi constituent un phénomène soluble dans le cadre d'une approche stratégique et intégrée qui implémente des mesures préventives et de remédiation.</p>	<p>De ondertekenende partijen erkennen dat dak- en thuisloosheid een fenomeen is dat kan worden opgelost door een strategische en geïntegreerde aanpak die zowel preventieve als remediëringmaatregelen omvat.</p>
<p>Article 2 :</p>	<p>Artikel 2:</p>
<p>Les parties signataires s'engagent, dans le cadre de leurs politiques de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et d'absence de chez-soi, à poursuivre les objectifs déclinés dans la Déclaration de Lisbonne, notamment :</p>	<p>De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe in het kader van hun beleid tot preventie en bestrijding van de dak – en thuisloosheid de doelstellingen na te streven van de Verklaring van Lissabon, meer bepaald:</p>
<p>a. personne ne devrait dormir dans la rue par manque d'un logement d'urgence accessible, sûr et approprié ;</p>	<p>a. niemand zou op straat mogen slapen bij gebrek aan toegankelijke, veilige en passende noodhuisvesting;</p>
<p>b. personne ne devrait vivre dans un logement d'urgence ou de transition plus longtemps que nécessaire pour une transition réussie vers une solution de logement permanente ;</p>	<p>b. niemand mag langer in een nood- of doorgangswoning wonen dan nodig is voor een geslaagde overgang naar een permanente woonoplossing;</p>
<p>c. personne ne devrait pouvoir sortir d'une institution (par exemple, une prison, un hôpital, un établissement de soins) sans avoir reçu une offre de logement approprié ;</p>	<p>c. niemand mag een instelling (bv. Gevangenis, ziekenhuis, zorg- en welzijnsvoorziening) verlaten zonder dat hem/haar passende huisvesting is aangeboden indien nodig;</p>
<p>d. les expulsions doivent être évitées dans la mesure du possible et personne ne devrait être expulsé sans aide pour trouver une solution de logement appropriée, en cas de besoin ;</p>	<p>d. uithuiszettingen moeten zoveel mogelijk worden vermeden en niemand mag worden uitgezet zonder hulp bij het vinden van een passende huisvestingsoplossing, indien nodig;</p>

e. personne ne devrait être victime de discrimination en raison de sa situation de sans-abrisme.	e. niemand mag het slachtoffer zijn van discriminatie omwille van zijn/haar situatie van dakloosheid.
Ce faisant, les parties signataires s'engagent à œuvrer à l'élimination du sans-abrisme et l'absence de chez-soi d'ici l'année 2030.	Hierdoor verbinden de ondertekenende partijen zich ertoe om te werken rond de eliminatie van dak- en thuisloosheid tegen het jaar 2030.
Chapitre II : Définitions et champ d'application	Hoofdstuk II: Definities en toepassingsgebied
Article 3 :	Artikel 3:
Les définitions suivantes sont d'application :	Volgende definities zijn van toepassing:
a. Sans-abrisme et absence de chez-soi : situation dans laquelle une personne ne dispose pas de son logement, n'est pas en mesure de l'obtenir par ses propres moyens et n'a dès lors pas de lieu de résidence ou réside temporairement dans une structure d'hébergement (abri de nuit, maison d'accueil, maison de vie communautaire, occupations temporaires, logement de transit, squats, etc.), en attendant qu'un logement soit trouvé et mis à sa disposition ;	a. Dak – en thuisloosheid : situation waarbij een persoon hetzij niet over een woning beschikt, niet de middelen heeft om die op eigen krachten voor te zorgen en daardoor geen verblijfplaats heeft, hetzij tijdelijk in een opvangstructuur verblijft (nachtopvang, opvangtehuis, gemeenschapshuis, tijdelijke bewoning, doorgangswoningen, kraakpanden, enz.) in afwachting dat er huisvesting wordt gevonden en ter beschikking wordt gesteld;
b. Les parties signataires reconnaissent la typologie ETHOS (European Typology on Homelessness and Housing Exclusion) comme définition-cadre du sans-abrisme et d'absence de chez-soi (jointe en annexe). Cette définition-cadre constitue un instrument théorique d'identification des catégories de personnes sans-abri et sans chez-soi. Cela ne signifie toutefois pas que le champ d'application des dispositions légales en vigueur soit par conséquent étendu ou réduit, ni qu'une interprétation puisse de ce fait y être attribuée ;	b. De ondertekenende partijen erkennen de ETHOS-typologie (European Typology on Homelessness and housing exclusion) als kaderdefinitie van dak- en thuisloosheid (als bijlage toegevoegd). Deze kaderdefinitie vormt een theoretisch instrument tot identificatie van de categorieën van dak- en thuislozen. Dit betekent echter niet dat het toepassingsgebied van de bestaande wettelijke bepalingen daardoor wordt uitgebreid of beperkt, noch dat daaraan een bepaalde interpretatie kan worden gegeven;
c. Prévention du sans-abrisme et d'absence de chez-soi : mettre en œuvre des mesures visant à empêcher que des personnes basculent dans une situation de sans-abrisme et d'absence de chez-soi ;	c. Preventie van dak – en thuisloosheid : maatregelen met als doel te verhinderen dat personen in een toestand van dak– en thuisloosheid terechtkomen;
d. Lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi : favoriser la mise en place de solutions à long terme pour ceux qui se trouvent déjà en situation de sans-abrisme et d'absence de chez-soi et/ou mettre en œuvre des solutions visant à réduire l'impact	d. Bestrijden van dak – en thuisloosheid : oplossingen op lange termijn voor diegenen die zich reeds in een toestand van dak– en thuisloosheid bevinden en oplossingen om de gevolgen van dak– en thuisloosheid te

<p>du sans-abrisme et d'absence de chez-soi ou au moins à en réduire la durée ;</p>	<p>verminderen of om ten minste de duur ervan te verminderen;</p>
<p>e. Innovation sociale : processus par lequel, eu égard aux besoins sociaux, de nouvelles réponses sont apportées vers le logement, la santé globale incluant la santé mentale ainsi que la réduction des inégalités de santé et la réinsertion sociale des personnes sans-abri ;</p>	<p>e. Sociale innovatie: een proces waarbij, in het licht van sociale behoeften, nieuwe antwoorden worden gegeven, gericht op wonen, algehele gezondheid, inclusief geestelijke gezondheid, evenals de vermindering van ongelijkheden op gezondheidsgebied en de sociale re-integratie van daklozen;</p>
<p>f. Le Housing First : est une manière innovante d'accompagner et de guider les personnes en situation de sans-abrisme de longue durée, présentant un cumul de problématiques, où le fait de proposer un accès au logement constitue la base indispensable d'un début de parcours de sortie durable de la situation de sans-abrisme et d'absence de chez-soi. Les services d'accompagnement travaillent aussi longtemps que nécessaire, au rythme et selon les attentes du groupe cible. L'observance des principes méthodologiques inhérents au modèle Housing First est essentielle à la réussite de la méthode ;</p>	<p>f. Housing First: is een innovatieve maatregel om personen die langdurig dakloos zijn te ondersteunen en te begeleiden in hun veelvoud van problemen, waarbij een voorstel van toegang tot huisvesting de noodzakelijke basis vormt voor het starten van een traject om duurzaam uit de dakloosheid te raken. De ondersteunende diensten werken zo lang als nodig is, in het tempo en volgens de verwachtingen van de doelgroep. De naleving van de methodologische principes die inherent zijn aan het model Housing First is essentieel voor het succes van de methode;</p>
<p>g. Le Housing Led : c'est l'approche qui prône, principalement, la mise en œuvre des méthodes et l'utilisation des moyens disponibles et programmatiques en vue de faciliter l'accès à une solution de logement permanent. L'offre d'accès au logement peut être complétée par un accompagnement individualisé en fonction des besoins du bénéficiaire. Cette approche vise un public plus large que celui expressément visé par le modèle Housing First (par exemple, la remise en logement des locataires qui sont à la rue depuis moins de deux ans suite à une expulsion domiciliaire, la sortie d'une institution, etc.).</p>	<p>g. Housing Led : dit is de aanpak die vooral pleit voor de toepassing van methoden en het gebruik van beschikbare en programmatische middelen om de toegang tot een permanente huisvestingsoplossing te vergemakkelijken. Toegang bieden tot huisvesting kan worden aangevuld met geïndividualiseerde begeleiding naar gelang van de behoeften van de betrokkene(n). Deze aanpak is bedoeld voor een breder publiek dan het publiek waarop het model Housing First zich specifiek richt (bijvoorbeeld de herhuisvesting van huurders die sinds minder dan twee jaar op straat leven, als gevolg van een uithuiszetting, het verlaten van een instelling, enz.).</p>
<p>Chapitre III : Dispositions relatives à la prévention du sans-abrisme et l'absence de chez-soi</p>	<p>Hoofdstuk III: Bepalingen inzake de preventie van dak – en thuisloosheid</p>
<p>Article 4</p>	<p>Artikel 4</p>

<p>§ 1^{er}. Les parties signataires s'engagent à promouvoir la prévention du sans-abrisme, à mettre en œuvre des mesures visant l'accès dans un logement pérenne et à déployer autant que possible l'offre de services d'aide aux personnes risquant de tomber dans le sans-abrisme.</p>	<p>§ 1. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe de preventie van dakloosheid te bevorderen, maatregelen in te voeren met het oog op toegang tot een duurzame huisvesting en het aanbod aan diensten die hulp bieden aan personen, die dreigen dakloos te worden zoveel mogelijk uit te breiden.</p>
<p>§ 2. Les parties signataires reconnaissent que la mise en œuvre de mesures préventives gagnent en efficacité lorsqu'elles sont conçues dans le cadre de concertations intersectorielles, dans le dialogue avec les parties prenantes et, singulièrement, avec les personnes en situation de pauvreté et avec leurs organismes représentatifs.</p>	<p>§ 2. De ondertekenende partijen erkennen dat de uitvoering van preventieve maatregelen het doeltreffendst is wanneer deze worden ingevoerd in het kader van intersectoraal overleg, in dialoog met de stakeholders en in het bijzonder met mensen die in armoede leven en met hun representatieve organen.</p>
<p>§ 3. Les parties signataires s'engagent à conclure des protocoles de collaboration intersectoriels là où cela s'avère nécessaire pour prévenir les trajectoires de vie menant au sans-abrisme et à l'absence de chez-soi. Ces collaborations visent en outre à assurer un suivi optimal du bénéficiaire à travers les différentes offres de services, dans le respect du Règlement général sur la protection des données (RGPD), avec l'autorisation du Comité de sécurité de l'information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.</p>	<p>§ 3 De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe waar nodig intersectorale samenwerkingsprotocollen te sluiten om levenstrajecten die leiden tot dakloosheid en thuisloosheid te voorkomen. Deze samenwerkingsverbanden hebben ook een optimale opvolging tot doel van de begunstigde doorheen het verschillende aanbod van diensten, binnen de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met de toestemming van het Informatieveiligheidscomité (IVC) als niet-geanonimiseerde gegevens worden verzameld.</p>
<p>Article 5</p>	<p>Artikel 5</p>
<p>§1er. Les parties signataires s'engagent à œuvrer tout particulièrement à promouvoir la prévention des expulsions domiciliaires et à renforcer les dispositifs d'accompagnement et de médiation.</p>	<p>§ 1. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om in het bijzonder te werken rond het bevorderen van de preventie van uithuiszettingen en om de begeleidings- en bemiddelingsvoorzieningen te versterken.</p>
<p>§2 Les parties signataires reconnaissent la vulnérabilité particulière des enfants et des jeunes en situation d'exclusion liée au logement et s'engagent à accorder, une attention particulière à la prévention et à la résolution de l'exclusion liée au logement chez les enfants et les jeunes, en application de la disposition relative au logement adéquat des enfants et des jeunes, telle que recommandée dans la Garantie européenne pour l'enfance.</p>	<p>§2 De ondertekenende partijen erkennen de bijzondere kwetsbaarheid van kinderen en jongeren in een situatie van dak- en thuisloosheid en engageren zich om extra aandacht te besteden aan de preventie van dak- en thuisloosheid bij kinderen en jongeren en aan de uitsluiting van kinderen en jongeren ten gevolge van dak- en thuisloosheid en dit in uitvoering van de bepaling rond toereikende huisvesting van kinderen en jongeren zoals aanbevolen in de EU-Kindgarantie.¹</p>

¹ AANBEVELING (EU) 2021/1004 VAN DE RAAD van 14 juni 2021 tot instelling van een Europese kindergarantie. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32021H1004>
RECOMMANDATION (UE) 2021/1004 DU CONSEIL du 14 juin 2021 établissant une garantie européenne pour l'enfance. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:32021H1004>

Chapitre IV: Dispositions relatives à l'innovation sociale en matière de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi	Hoofdstuk IV: Bepalingen inzake sociale innovatie rond het bestrijden van dak – en thuisloosheid
Article 6	Artikel 6
§1er. Les parties signataires s'engagent à collaborer en vue de la mise en place d'une approche privilégiant un suivi individualisé des publics en situation de sans-abrisme et d'absence de chez-soi. Cette approche vise à assurer un suivi cohérent du bénéficiaire auprès des différents services et constituer un point de contact de référence pour celui-ci. Ce suivi est effectué dans le respect du Règlement général sur la protection des données (RGPD), avec l'autorisation du Comité de sécurité de l'information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.	§1. De ondertekenende partijen verbinden zich samen te werken met het oog op een geïndividualiseerde opvolging van dak- en thuislozen. Het doel van deze aanpak is een coherente opvolging waarborgen voor de begunstigde door de verschillende diensten en voorzien in een aanspreekpunt voor de begunstigde. Deze opvolging gebeurt binnen de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met de toestemming van het Informatieveiligheidscomité (IVC) als niet-geanonimiseerde gegevens worden verzameld.
§2 L'objectif escompté est que des réponses innovantes apportent les résultats les plus efficaces. Elles s'engagent à mettre en place des initiatives d'innovation sociale, à collecter et à échanger des bonnes pratiques.	§2 De verwachte doelstelling is dat innoverende antwoorden de meest efficiënte resultaten zullen opleveren. De partijen engageren zich initiatieven inzake sociale innovatie uit te werken, goede praktijken te verzamelen en uit te wisselen.
Un rapportage des innovations implémentées sera communiqué dans le cadre du rapport élaboré à l'attention de la Conférence Interministérielle, après discussion dans le cadre du Groupe de travail sans-abrisme. A cet effet, trois réunions par an seront organisées associant les administrations concernées.	Een verslag over de doorgevoerde innovaties zal worden verstrekt als onderdeel van het rapport aan de Interministeriële Conferentie, na bespreking door de werkgroep dakloosheid. Daarom zullen drie vergaderingen per jaar georganiseerd worden waaraan de betrokken administraties zullen deelnemen.
Le secrétariat est assuré entre les parties de manière tournante.	De partijen verzorgen beurtelings het secretariaat.
Article 7	Artikel 7
§ 1 ^{er} . Les parties signataires s'engagent à entreprendre, en bonne collaboration, des initiatives opportunes et nécessaires visant à augmenter le nombre des trajectoires d'accompagnement correspondant à la méthodologie Housing First et à l'approche Housing Led.	§ 1. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om, in goede samenwerking, de gepaste en nodige initiatieven te nemen om het aantal begeleidingstrajecten volgens de methodologie Housing First en de aanpak Housing Led uit te breiden.
§ 2. Les parties signataires reconnaissent l'importance de soutenir la constitution, l'implémentation, la formation et l'évaluation des	§ 2. De ondertekenende partijen vinden het belangrijk de samenstelling, werking, opleiding en evaluatie van teams op het terrein belast met

équipes de terrain en charge des trajectoires d'accompagnement Housing First et Housing Led, dans le respect des règles en vigueur, à tous les niveaux de pouvoir et en bonne coordination avec les organismes chargés de l'implémentation des politiques relatives à la lutte contre le sans-abrisme.	begeleidingstrajecten Housing First en Housing Led te ondersteunen, in overeenstemming met de geldende regels, op alle overheidsniveaus en in goede samenwerking met de organen die verantwoordelijk zijn voor de implementatie van het beleid ter bestrijding van dak- en thuisloosheid.
§ 3. Les parties signataires reconnaissent l'importance de construire et partager des bases de connaissances communes sur l'implémentation des trajectoires d'accompagnement Housing First.	§ 3. De ondertekenende partijen erkennen het belang om bases van gemeenschappelijke kennis in te voeren en te delen over de invoering van begeleidingstrajecten Housing First.
Chapitre IV : Dispositions spécifiques relatives à la mise en œuvre des dispositifs d'hébergement et d'aide sociale urgente pour personnes sans-abri	Hoofdstuk IV: Specifieke bepalingen in verband met de implementatie van voorzieningen maatregelen rond huisvesting en dringende maatschappelijke hulp voor daklozen
Article 8	Artikel 8
§ 1 ^{er} Les parties signataires s'engagent à s'assurer du déploiement des services sociaux de première ligne en vue de répondre opportunément aux situations d'urgence sociale en ce compris celles engendrées par exemple par des phénomènes climatiques, par des sinistres ou des crises sanitaires et à veiller à ce que l'offre d'aide sociale soit connue des usagers et des organismes reconnus qui œuvrent à leur orientation.	§ 1 De ondertekenende partijen voorzien in eerstelijns hulp om tijdig te kunnen reageren op sociale noodsituaties, inclusief situaties die worden veroorzaakt door bijvoorbeeld klimaatsomstandigheden, rampen of gezondheids crises. Zij zorgen er ook voor dat de aangeboden maatschappelijke hulp gekend is bij de gebruikers en bij de erkende organisaties die zorgen voor de doorverwijzing.
§2 Les parties signataires reconnaissent la nécessité de réagir avec vigueur face à des situations d'urgence sociale qui, en raison de leurs intensités et de leurs ampleurs, mettent en sérieuses difficultés les services sociaux de première ligne.	§2 De ondertekenende partijen erkennen de noodzaak om krachtdadig te reageren op sociale noodsituaties die omwille van hun intensiteit en omvang de eerstelijns hulp in ernstige moeilijkheden brengen.
§3 Les dispositifs d'accompagnement social d'urgence doivent se coordonner et l'offre d'accompagnement doit être disponible toute l'année.	§3 De voorzieningen voor dringende sociale begeleiding moeten gecoördineerd worden en het begeleidingsaanbod moet het ganse jaar beschikbaar zijn.
Article 9	Artikel 9
§ 1 ^{er} . La lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi doit être menée en continu selon une approche résolue.	§ 1. Dak- en thuisloosheid moet voortdurende bestreden worden via een vastberaden aanpak.
§ 2. Toutefois, les parties signataires reconnaissent que la période hivernale peut requérir tout particulièrement des efforts spécifiques en raison des conditions climatiques hivernales défavorables pour les personnes en situation de sans-abrisme	§ 2. De ondertekenende partijen erkennen echter dat de winterperiode bijzondere inspanningen kan vergen wegens weersomstandigheden die voor daklozen zeer ongunstig zijn (meer bepaald personen uit de categorieën 1 en 2 van de ETHOS-typologie)

<p>(notamment les personnes correspondant aux catégories 1 et 2 de la Typologie ETHOS) cumulant divers facteurs de vulnérabilité. Ces efforts pourront s'étendre du 1er novembre au 31 mars, période pouvant être prolongée selon les besoins.</p>	<p>waarbij zich diverse kwetsbaarheidsfactoren opstapelen. Deze inspanningen kunnen lopen van 1 november tot en met 31 maart, een periode die kan worden verlengd naar gelang de behoeften.</p>
<p>§ 3. Les parties signataires se déclarent dès lors disposées à fournir, en bonne collaboration les efforts nécessaires, afin que chaque sans-abri puisse disposer d'un lieu d'hébergement et d'accompagnement social durant la période hivernale.</p>	<p>§ 3. De ondertekenende partijen verklaren zich bijgevolg bereid, in goede samenwerking, de nodige inspanningen te leveren opdat elke dakloze over een slaappleats en sociale begeleiding kan beschikken tijdens de winterperiode.</p>
<p>§ 4. Les parties signataires reconnaissent que les situations d'urgence sociale dans les grandes villes, notamment dans les 19 communes composant la Région de Bruxelles-capitale, pourraient constituer des raisons exigeant une intervention, en seconde ligne, de l'autorité fédérale. Cette intervention pourrait être déployée toute l'année en fonction de l'objectivation des besoins et de l'offre disponible sur un territoire, conformément aux articles 10 et 11.</p>	<p>§ 4. De ondertekenende partijen erkennen dat sociale noodsituaties in de grote steden, in het bijzonder in de 19 gemeenten die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormen, redenen zouden kunnen zijn die een tweedelijnsinterventie van de federale overheid vereisen. Deze interventie kan het hele jaar door plaatsvinden, afhankelijk van de objectieve beoordeling van de behoeften en het beschikbare aanbod in een bepaald gebied, overeenkomstig de artikelen 10 en 11.</p>
<p>Chapitre V : Dispositions relatives à la collecte de données et à la gestion des connaissances en matière de sans-abrisme et l'absence de chez-soi</p>	<p>Hoofdstuk V: Bepalingen in verband met het verzamelen van gegevens en met kennisbeheer inzake dak- en thuisloosheid</p>
<p>Article 10</p>	<p>Artikel 10</p>
<p>§ 1er. Toutes les parties signataires s'engagent à mener une politique de prévention du sans-abrisme et de lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi sur la base de données objectives, que chacune des parties collectera de manière autonome, dans le respect du Règlement général sur la protection des données (RGPD), et avec l'autorisation du Comité de sécurité de l'information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.</p>	<p>§ 1. Alle ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om een beleid inzake de preventie en de bestrijding van dak- en thuisloosheid te voeren op basis van objectieve gegevens, die elk van de partijen autonoom zal verzamelen, binnen de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met de toestemming van het Informatieveiligheidscomité (IVC) als niet-geanonimiseerde gegevens worden verzameld.</p>
<p>§ 2. Pour ce faire, les parties signataires stimuleront l'organisation de recherches, d'études et d'analyses qui utiliseront les données provenant des sources authentiques, validées et mises à jour par les administrations spécifiques qui en sont les gestionnaires, c'est-à-dire les responsables uniques.</p>	<p>§ 2. Daartoe zullen de ondertekenende partijen stimuleren dat er onderzoeken, studies en analyses worden uitgevoerd die gebruik maken van gegevens uit authentieke bronnen, goedgekeurd en bijgewerkt door de specifieke administraties die deze beheren, zijnde de unieke verantwoordelijken.</p>
<p>§ 3. Le dénombrement périodique et régulier de personnes sans-abri revêt une importance capitale dans l'appréhension de la diversité et de la complexité du sans-abrisme. Pour ce faire, les</p>	<p>§ 3. Regelmatige en periodieke tellingen van daklozen zijn van essentieel belang om inzicht te krijgen in de diversiteit en complexiteit van dakloosheid. Om dit te doen, engageren de betrokken overheidsdiensten</p>

<p>pouvoirs publics concernés s’engagent à organiser des dénombrements selon le cadre qu’ils auront défini. Ce faisant, les pouvoirs publics concernés s’engagent à harmoniser leurs pratiques et indicateurs afin d’assurer un aperçu du phénomène au niveau national.</p>	<p>zich de tellingen te organiseren volgens een gemeenschappelijk bepaald kader. Daarbij engageren de betrokken overheidsdiensten zich hun praktijken en indicatoren te harmoniseren om een nationaal overzicht van het verschijnsel te krijgen.</p>
<p>Article 11</p>	<p>Artikel 11</p>
<p>§ 1er. Les parties signataires reconnaissent que l’échange de données collectées entre les signataires apporte une plus-value. Une meilleure coordination et harmonisation des données disponibles permettra de développer les connaissances nécessaires à la politique de prévention et de lutte contre le sans-abrisme et l’absence de chez-soi, dans le respect du Règlement général sur la protection des données (RGPD) et avec l’autorisation du Comité de sécurité de l’information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.</p>	<p>§ 1. De ondertekenende partijen erkennen dat de uitwisseling van verzamelde gegevens tussen de ondertekenaars een meerwaarde kan opleveren. Door de beschikbare gegevens beter op elkaar af te stemmen en te harmoniseren kan de noodzakelijke kennis ontwikkeld worden voor het beleid ter preventie en bestrijding van dak- en thuisloosheid, in overeenstemming met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met toestemming van het Informatieveiligheidscomité (IVC) als niet-geanonimiseerde informatie wordt verzameld.</p>
<p>§ 2. Le Groupe de travail Sans-abrisme et absence de chez-soi créé par la Conférence interministérielle Politique des grandes villes, Intégration et Logement détermine quelles données sont collectées, en étroite collaboration avec les administrations spécifiques, sources authentiques, sans porter atteinte à l’autonomie de chacun en matière de collecte de données et dans le respect du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) et avec l’autorisation du Comité de sécurité de l’information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.</p>	<p>§ 2. De werkgroep dak- en thuisloosheid, opgericht door de Interministeriële Conferentie Grootstedenbeleid, Integratie en Huisvesting bepaalt welke gegevens worden verzameld, in nauwe samenwerking met de specifieke administraties, authentieke bronnen, zonder afbreuk te doen aan de zelfstandigheid van eenieder en binnen de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met de toestemming van het Informatieveiligheidscomité (IVC) als niet-geanonimiseerde gegevens worden verzameld.</p>
<p>§ 3. Les parties signataires s’engagent à échanger ces données entre elles mais s’engagent aussi à les mettre à la disposition du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l’exclusion sociale au sens de l’art 5, §1^{er} de l’Accord de coopération entre l’Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté qui agira en tant que point de collecte commun œuvrant à l’harmonisation et à l’utilisation concertée des données. Ce partage ne pourra se faire que dans le respect du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) et avec l’autorisation du Comité de sécurité de l’information (CSI) si des informations non anonymisées sont collectées.</p>	<p>§ 3. De ondertekenende partijen engageren zich om deze gegevens onderling uit te wisselen, maar ook om ze ter beschikking te stellen van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting in de zin van artikel 5, §1 van het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de continuïteit van het armoedebeleid, dat zal fungeren als gemeenschappelijk verzamelpunt met het oog op de harmonisering en het gecoördineerde gebruik van de gegevens. Deze uitwisseling kan alleen plaatsvinden binnen de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en met de toestemming van het Informatieveiligheidscomité</p>

	(IVC) als niet-geanonimiseerde gegevens worden verzameld.
§ 4. Les parties signataires s'engagent à transmettre toutes les informations utiles concernant leur offre de services à destination des publics en situation de sans-abrisme et d'absence de chez-soi, afin d'assurer la cohérence entre celles-ci.	§ 4. De ondertekenende partijen engageren zich alle relevante informatie over hun aanbod aan diensten voor personen in een situatie van dakloosheid of thuisloosheid door te geven, zodat deze op elkaar afgestemd zijn.
Chapitre VI : Suivi de l'agenda européen et du Plan de travail de la Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme	Hoofdstuk VI: opvolging van de Europese agenda en van het werkplan van het Europees platform voor de bestrijding van dakloosheid
Article 12	Artikel 12
Afin d'organiser un suivi des travaux de la Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme, le groupe de travail Sans-abrisme et absence de chez soi de la Conférence Interministérielle Politique des grandes villes, Intégration et Logement, chargera un Groupe technique de concertation, regroupant les administrations concernées et le Service interfédéral de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale de se réunir deux fois par an minimum, afin d'établir l'état d'avancement des travaux de la Plateforme européenne et d'en évaluer les implications pour les politiques de lutte contre le sans-abrisme implémentées en Belgique. Le SPP-Intégration sociale et Lutte contre la Pauvreté, représentant la Belgique au sein de la Plateforme européenne de lutte contre le sans-abrisme, assurera le secrétariat et la coordination de ce Groupe technique. Toutefois, une présidence tournante du groupe technique entre pouvoirs publics pourra être organisée tous les six mois.	Om te zorgen voor een opvolging van de werkzaamheden van het Europees platform voor de bestrijding van dakloosheid zal de Werkgroep dak- en thuisloosheid van de Interministeriële Conferentie Grootstedenbeleid, Integratie en Huisvesting een technische overleggroep, bestaande uit de betrokken administraties en het Interfederaal Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, opdragen ten minste tweemaal per jaar samen te komen om de voortgang van de werkzaamheden van het Europees Platform vast te stellen en de gevolgen voor het in België gevoerde beleid rond dakloosheid te evalueren. De POD Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, die België vertegenwoordigt in het Europees Platform voor de bestrijding van dakloosheid, zal het secretariaat en de coördinatie van deze technische groep verzorgen. Het voorzitterschap van de technische werkgroep kan echter elke zes maanden roteren tussen overheden.
Chapitre VII : Dispositions finales	Hoofdstuk VII: Slotbepalingen
Article 13	Artikel 13
§ 1er. Dans le cadre de la Conférence interministérielle Politique des grandes villes, Intégration et Logement et le groupe de travail Sans-abrisme et absence de chez-soi, les parties signataires assureront un suivi annuel du présent accord de coopération et de son exécution. Ce suivi annuel sera organisé en associant, outre les administrations concernées, les organismes représentant les CPAS, le Réseau belge de lutte contre la pauvreté et le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale. Le secrétariat et la coordination seront	§ 1. De ondertekenende partijen volgen de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord jaarlijks op in het kader van de Interministeriële Conferentie Grootstedenbeleid, Integratie en Huisvesting en de werkgroep dak- en thuisloosheid. In deze jaarlijkse opvolging worden, naast de betrokken organisaties, ook de instellingen die de OCMW's vertegenwoordigen, het Belgisch netwerk armoedebestrijding en het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting betrokken. Het secretariaat en de

<p>assurés par les parties à l'accord de manière tournante. Le suivi annuel sera l'objet d'un rapport soumis aux différents gouvernements invités à examiner les avancées enregistrées, ainsi que les recommandations proposées guidées par les objectifs de la Déclaration de Lisbonne (21 juin 2021).</p>	<p>coördinatie worden beurtelings opgenomen door ondertekenende partijen. Over de jaarlijkse opvolging zal een verslag worden bezorgd aan de verschillende regeringen die zijn uitgenodigd om de vooruitgang die werd geboekt en de voorgestelde aanbevelingen op basis van de doelstellingen van de Verklaring van Lissabon (21 juni 2021) te onderzoeken.</p>
<p>§2 Au sein du Groupe de travail sur le sans-abrisme de la Conférence interministérielle Politique des grandes villes, Intégration et Logement, des informations seront échangées sur les initiatives politiques planifiées et décidées qui contribuent à la lutte contre le sans-abrisme. L'objectif du groupe de travail est d'informer, d'inspirer et, si possible, d'aligner les initiatives. Ce groupe de travail se réunit au moins trois fois par an.</p>	<p>§2 Binnen de Werkgroep dak- en thuisloosheid van de Interministeriële Conferentie Grootstedenbeleid, Matschappelijke Integratie en Huisvesting wordt informatie gedeeld worden over geplande en genomen beleidsinitiatieven die bijdragen aan de strijd tegen dak- en thuisloosheid. Het doel van de Werkgroep is om elkaar te informeren, inspireren en waar mogelijk initiatieven op elkaar af te stemmen. Deze werkgroep komt minstens driemaal per jaar samen.</p>
<p>§ 3. Les parties signataires, par l'intermédiaire des administrations concernées, communiqueront au Service interfédéral de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale les références de toutes les réglementations relevant des responsabilités des autorités publiques liées par cet accord de coopération qui définissent les mesures implémentées visant la prévention et la lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi.</p>	<p>§ 3. De ondertekenende partijen zullen via de betrokken administraties aan het Interfederaal Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting de referenties meedelen van alle regelingen die onder de verantwoordelijkheid van de door dit samenwerkingsakkoord gebonden overheidsinstanties vallen en waarin de maatregelen om dak- en thuisloosheid te voorkomen en te bestrijden zijn vastgelegd.</p>
<p>§ 4. Le Service interfédéral de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale sera chargé de mettre en ligne un portail d'information avec les réglementations relevant des responsabilités des autorités publiques liées par cet accord de coopération concernant toutes les mesures relatives à la prévention et la lutte contre le sans-abrisme et l'absence de chez-soi (par exemple règles d'octroi de l'adresse de référence, règles d'octroi des allocations de loyer, règles d'accès au logement social, etc.), ainsi que toutes les autres informations, études, recherches et monitoring du sans-abrisme en Belgique, sans préjudice des initiatives du même ordre que pourront prendre les parties signataires et les administrations concernées et agences de droit public.</p>	<p>§ 4. Het Interfederaal Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting wordt belast met het invoeren van een online informatieportaal met de regelgeving die onder de verantwoordelijkheid valt van de door dit samenwerkingsakkoord gebonden overheidsinstanties in verband met alle maatregelen inzake preventie en bestrijding van dak- en thuisloosheid (bijvoorbeeld toekenningsregels van het referentieadres, toekenningsregels van de huurtoelagen, toegangsregels tot de sociale huisvesting, enz.) en alle andere informatie, studies, onderzoeken en monitoring van dak- en thuisloosheid in België, onverminderd soortgelijke initiatieven die door de ondertekenende partijen en de betrokken administraties en publiekrechtelijke instellingen.</p>

Article 14	Artikel 14
Cet accord remplace l'accord de coopération sur le sans-abrisme et l'absence de chez-soi du 12 mai 2014.	Dit akkoord vervangt het samenwerkingsakkoord dak- en thuisloosheid van 12 mei 2014.
Article 15 Cet accord entre en vigueur 10 jours après sa publication au Moniteur belge.	Artikel 15. Dit akkoord treedt in werking 10 dagen na publicatie in het Belgisch Staatsblad.
Bruxelles, le XXYYZZ Annexe ETHOS	Brussel, XX/XX/XXXX Bijlage ETHOS